Multilingual version of the Original Instructions (Original: Document No. V_6368 Rev. AA)

I&M No. V_6368-300-BAL Rev. AA

2-Way Latched Closed Manual Reset Solenoid Valves Electrically Tripped & No-Voltage Release 1/2" & 3/4" NPT – Steam of Corrosive Service.

⚠ WARNING IMPROPER SELECTION OR USE OF ASCO™ PRODUCTS AND RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, SERIOUS INJURY, OR PROPERTY DAMAGE. THIS DOCUMENT AND OTHER INFORMATION FROM ASCO ITS SUBSIDIARIES AND AUTHORIZED DISTRIBUTORS PROVIDE PRODUCT OPTIONS FOR FURTHER INVESTIGATION BY USERS HAVING TECHNICAL EXPERTISE. IT IS IMPORTANT THAT YOU ANALYSE ALL ASPECTS OF THE APPLICATION AND REVIEW THE INFORMATION CONCERNING THE PRODUCT. DUE TO THE VARIETY OF OPERATING CONDITIONS AND APPLICATIONS FOR THESE PRODUCTS, THE USER, THROUGH ANALYSIS AND TESTING, IS SOLELY RESPONSIBLE FOR MAKING THE FINAL SELECTION OF THE PRODUCTS AND ASSURING THAT ALL PERFORMANCE, SAFETY, AND WARNING REQUIREMENTS OF THE APPLICATION ARE MET.

⚠ WARNING To reduce the risk of death, serious injury, or property damage:

- **Personnel installing, maintaining, or operating this equipment must be qualified and follow these instructions. See also separate solenoid installation & maintenance instructions. Keep this document.**
- **Before installing or maintaining the valve, turn off electrical power, depressurize valve, extinguish all open flames and avoid any type of sparking or ignition. Vent hazardous or combustible fluid to a safe area.**

NOTICE **See separate solenoid installation and maintenance instructions for information on: Wiring, Solenoid Temperature, Causes of Improper Operation, and Coil or Solenoid Replacement.**

Product Verification

Check nameplate for correct catalog number, pressure, voltage, frequency, and service to align with intended application. Installation and valve maintenance to be performed by qualified personnel. Never apply incompatible fluids or exceed pressure rating of the valve. Contact ASCO through the website below or your supplier for more information about this valve or other valve options if this valve is not suitable for your application.

Description

Series 8015 and 8025 are 2-way latched closed manual reset valves. Valves are manually set and latched. Operation of the solenoid returns the valve to its original position when energized or de-energized depending upon construction. Valves are made of rugged forged brass or stainless steel. Valves maybe provided with a general purpose junction box or explosionproof solenoid enclosure.

NOTICE **See Solenoid Installation and Maintenance Instructions of RHI and RHII valves for Enclosure Type and details. As applicable, verify markings on Solenoid Nameplate.**

Operation

Series 8015 Electrically Tripped

With solenoid de-energized, valve is latched closed by manually lowering the handle. To open valve, energize solenoid. Solenoid must be de-energized before valve can again be manually reset in the latched closed position.

Series 8025 No-Voltage Release

With solenoid energized, valve is latched closed by manually lowering the handle. To open valve, de-energize solenoid. Solenoid must be energized before valve can again be manually reset in the latched closed position.

IMPORTANT: Minimum operating pressure differential 5 psi.

NOTE: The manual reset mechanism is not tamperproof. Moving the handle to latched position will cause the valve to operate.

Manual Override (Optional, not shown)

A manual override button allows the valve to be manually tripped (unlatched) to its original position when desired. Press button to trip (unlatch) valve. For Series 8015 valves with electrically tripped movements, the valves will remain unlatched until the solenoid is de-energized and the handle is lowered downward and latched. For Series 8025 valves with no-voltage release movements, the valve will remain unlatched until the solenoid is energized and the handle is lowered downward and latched.

Installation

⚠ WARNING Do not obstruct movement of lever. Lever must be free to move or valve will not shift position.

Future Service Considerations

Provision should be made for performing seat leakage, external leakage, and operational tests on the valve with a nonhazardous, noncombustible fluid after disassembly and reassembly.

Temperature Limitations

- Maximum valve ambient temperature 104 °F (40 °C).
- For Red-Hat II, Ambient Temperature Range, see separate Solenoid Installation and Maintenance Instructions.
- Maximum Fluid Temperature for Red-Hat I and Red-Hat II constructions: 350 °F (177 °C)ǂ for AC and DC Construction.

ǂ - In Manual Reset Valves, Ambient temperature not affected by the fluid temperature. Due to isolation of fluid from the Solenoid.

Positioning

Valve may be mounted in any position. For optimum performance mount with operator movement vertical and upright.

Piping

Connect piping to valve according to markings on valve body. Apply pipe compound sparingly to male pipe threads only. If applied to valve threads, the compound may enter the valve and cause operational difficulty. Avoid pipe strain and valve damage by properly supporting and aligning piping. When tightening the pipe, do not use valve or solenoid as a lever. Locate wrenches applied to valve body or piping as close as possible to connection point. To avoid damage to the valve body, DO NOT OVERTIGHTEN PIPE CONNECTIONS. If PTFE tape, paste, spray, or similar lubricant is used, use extra care when tightening due to reduced friction.

Strainer or Filter Requirement

⚠ CAUTION To protect the solenoid valve, install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the valve as possible. Clean periodically depending on service conditions. See ASCO Series 8600 and 8601 for strainers.

Alignment of Operating Movement

To facilitate installation and for desirable visual positioning, the operating movement with the solenoid may be rotated clockwise only.

Maintenance

⚠ WARNING To prevent the possibility of death, personal injury or property damage, turn off electrical power, depressurize valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.
NOTE: It is not necessary to remove the valve from the pipeline for repairs.

Cleaning

All manual reset solenoid valves should be cleaned periodically. The time between cleanings will vary depending on the medium and service conditions. In general, if the voltage to the coil is correct, sluggish valve operation, excessive noise, or leakage will indicate that cleaning is required. In the extreme case, faulty valve operation will occur and the valve may fail to open or close. Clean strainer or filter when cleaning the valve.

Preventive Maintenance

- Keep the medium flowing through the valve as free from dirt and foreign material as possible.
- Periodic exercise of the valve should be considered if ambient or fluid conditions are such that corrosion, elastomer degradation, fluid contamination build up or other conditions that could impede solenoid valve shifting are possible. In many cases, solenoid valves are periodically exercised during normal system use or as part of routine maintenance or surveillance activities and no additional exercise is necessary. The actual frequency of exercise necessary will depend on specific operating conditions. A successful operating history is the best indication of a proper interval between exercise cycles.
- Inspect bonnet assembly for leakage at bleed hole. Leakage indicates worn internal seals and a complete ASCO Rebuild Kit should be installed.
- Periodic inspection of the operating movement should be carried out. Operating movement should be kept clean and free from paint, foreign matter, corrosion, freezing and icing conditions.
- Depending on medium and service conditions, periodic inspection of internal valve, operator movement and solenoid parts for damage or excessive wear is recommended. Thoroughly clean all parts. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

Causes of Improper Operation

- **Incorrect Pressure:** Check valve pressure. Pressure to valve must be within range specified on nameplate.
- **Excessive Leakage:** Disassemble valve and clean all Parts. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

Valve Disassembly

1. Disassemble valve in an orderly fashion. Use exploded views for identification and placement of parts.
2. Remove solenoid enclosure, see separate installation and maintenance instructions.

Note: The instructions in **step 3** (following) are for the disassembly of solenoid parts when valve is provided with a general purpose junction box solenoid enclosure. See separate solenoid instructions for disassembly of explosionproof solenoid enclosure. However, partial views of both solenoid constructions are shown in **Figure 2 and 3**.

3. Unscrew solenoid base sub-assembly from operator housing. The no-voltage release construction requires a special wrench adapter to remove the solenoid base sub-assembly; wrench adapter is supplied in ASCO Rebuild Kit. For wrench adapter only, order ASCO Wrench **Kit No.K218950**. For no-voltage release construction, remove solenoid base gasket, core assembly, and solenoid bushing. For electrically tripped construction, remove solenoid base gasket, core assembly, core spring, and solenoid bushing.

   Note: Solenoid bushing not present on all constructions.

4. Remove cover screws, cover gasket, and cover from solenoid side of operator housing.
5. Remove shaft nut (**7/16"** wrench), lockwasher, and spacer from shaft.
6. Use a pair of pliers to remove upper stem pin from stem.
7. Use a **3/4"** wrench to loosen and remove housing locknut from bonnet assembly. Then remove two belleville washers (**2**) from bonnet assembly.

   Note: Belleville washers (**2**) not present on all constructions.

8. Remove operator housing with shaft assembly and lever assembly engaged.
9. Remove housing gasket from bonnet assembly.
10. Unscrew bonnet assembly from valve body.

⚠ CAUTION The entire bonnet assembly will disengage when bonnet is unscrewed from valve body.

11. Remove bonnet gasket and disc holder spring from valve body. Then slip stem with disc holder assembly and lower stem pin from base of bonnet assembly.
12. For normal maintenance (cleaning), it is not necessary to remove the valve seat. However, for valve seat removal use a **7/16"** thin wall socket wrench.
13. Determine basic valve construction and pipe size (NPT) and choose the appropriate disassembly instructions to follow:

- **1/2" NPT - Stainless Steel Construction**
  - A. Unscrew end cap with cap gasket attached.
  - B. Remove piston spring and piston assembly. To remove piston assembly, a small hole is provided in the back of the piston. Hook a bent piece of wire or similar tool in the hole and pull piston assembly from the valve body.
- **3/4" NPT - Stainless Steel Construction**
  - A. Remove bonnet screws, lockwashers and valve bonnet from valve body.
  - B. Remove body gasket, piston spring and piston assembly. To remove piston assembly, a small hole is provided in the back of the piston. Hook a bent piece of wire or similar tool in the hole and pull piston assembly from the valve body.
  - C. Holding the piston assembly securely, remove disc nut, disc retainer, disc, piston u-cup and backup ring.

⚠ CAUTION Do not mar or damage piston in any manner.

- **3/4" NPT - Brass Construction**
  - A. Unscrew end cap with end cap gasket attached.
  - B. Remove piston spring and piston assembly. To remove piston assembly a small hole is provided in the back of the piston. Hook a piece of bent wire or similar tool in the hole and pull piston assembly from valve body.
  - C. Holding the piston assembly securely, remove disc nut, disc retainer, disc and piston ring.

⚠ CAUTION Do not mar or damage piston in any manner.

14. All parts are now accessible to clean or replace. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

Valve Reassembly

1. Reassemble valve using exploded views for identification and placement of parts.

IMPORTANT: Install all parts supplied in ASCO Rebuild Kit. Do not mix parts from Rebuild Kit with old parts from valve.

2. Lubricate end cap gasket,body gasket, piston u-cup, piston rider rings, housing gasket and stem with Molykote® 111 Compound lubricant or an equivalent high-grade silicone grease.
3. Lubricate solenoid base gasket, plugnut gasket, solenoid bonnet gasket and bonnet gasket with Xiameter® PMX 200 Silicone Fluid or an equivalent high-grade silicone fluid.
4. Lubricate upper stem pin and stem end (outside diameter) of core assembly with Molykote® 111 Compound lubricant or an equivalent high-grade silicone grease.
5. Assemble valve as shown in **Figures 4, 5 & 6**. For end cap or bonnet screw torques, see Torque Chart.
6. If removed, install valve seat in valve body. Apply a small amount of thread compound compatible with the valve media to threads valve seat. Torque valve seat to 75 ± 10 in-lbs [8,5 ± 1,1 Nm].
7. Position bonnet gasket in valve body.

   Note: Bonnet gasket and solenoid base gasket are the same size. However, the bonnet gasket is made of a harder material.

8. Assemble stem and lower stem pin into disc holder assembly. Install disc holder spring into disc holder assembly. Position disc holder assembly into bonnet assembly. See **Figure 5, step 1**.
9. Install bonnet assembly into valve body. Torque bonnet assembly to 175 ± 25 in-lbs [19,8 ± 2,8 Nm].
10. Position housing gasket on bonnet assembly.
11. Position two belleville washers with the concave sides facing each other, and housing locknut in operator housing as shown in **Figure 6, step 2** and **Figure 1** following.
12. Position operator housing over bonnet assembly. Then position two belleville washers and engage housing locknut finger tight only.

    Note: Belleville washers (**2**) not present on all constructions.

13. Rotate operator housing to locate hole in stem with upper stem pin slot in lever assembly.
14. Install upper stem pin to engage stem with lever assembly. After installation, re-lubricate (see Lubrication Chart) the surfaces of the upper stem pin that projects from the lever assembly. **See Figure 6, step 3**.
15. Replace spacer, lockwasher and shaft nut. Torque shaft nut to 120 ± 10 in-lbs [13,6 ± 1,1 Nm].
16. Rotate operator housing to desired position. Then tighten housing locknut until it is flush with the threaded portion of the bonnet assembly. Then back off housing locknut 1/8 of a turn.
17. Operate lever a few times to be sure there is no misalignment or binding.
18. Replace cover gasket, cover and cover screws on solenoid side of operator housing. Torque cover screws in a criss-cross manner to 15 ± 5 in-lbs [1,7 ± 0,6 Nm].
19. Position solenoid bushing (if present) and solenoid base gasket in operator housing.
20. For electrically tripped construction, install core spring into core assembly with closed end protruding from the top of the core assembly. Position core assembly with core spring in solenoid base sub-assembly and engage with operator housing as shown in **Figure 2**. For no-voltage release construction, install core assembly in solenoid base sub-assembly and engage with operator housing. For explosionproof construction install plugnut gasket on core assembly as shown in **Figure 3**.
21. Torque solenoid base sub-assembly to 175 ± 25 in-lbs [19,8 ± 2,8 Nm].
22. Replace solenoid enclosure, see separate solenoid instructions. Then make electrical hookup to solenoid

⚠ WARNING To prevent the possibility of death, personal injury or property damage, check valve for proper operation before returning to service. Also perform internal seat and external leakage tests with a nonhazardous, noncombustible fluid.

23. Restore line pressure and electrical power supply to valve.
24. After maintenance is completed, operate the valve a few times to be sure of proper operation. A metallic click signifies the solenoid is operating.

Ordering Information for ASCO Rebuild Kits

Parts marked with an asterisk (*) in the exploded view are supplied in Rebuild Kits. When Ordering Rebuild Kits for ASCO valves, order the Rebuild Kit number stamped on the valve nameplate. If the number of the kit is not visible, order by indicating the number of kits required, and the Catalog Number and Serial Number of the valve(s) for which they are intended.

《原始使用说明》的多语言版本（原始文档：编号 V_6368 修订号 AA）

安装和维护说明书》编号：V_6368-300-BAL 修订：AA

2 通电磁阀电动脱扣和无电压释放 1/2" 和 3/4" NPT — 水蒸汽或腐蚀性工况

⚠ 警告 不正确选择或使用ASCO产品及相关部件可能导致死亡、严重伤害或财产损失。本文件及其它由ASCO及其子公司或授权代理提供的信息都旨在为具备专门知识的用户提供产品选型参考，以供进一步调查。请用户务必综合 分析应用的各个方面，并仔细审阅产品的相关信息。由于这些产品的操作条件 和应用场合多种多样，用户应通过分析和测试对产品做出最终选择，并确保满 足应用场合的所有性能、安全和警告要求

⚠ 警告 降低死亡、严重伤害或财产损失的风险：

- **安装、维护或操作本设备的人员必须具备相应的资格并遵循相关说明。另请参见单独的线圈安装和维护指南。请保留此文档。**
- **在安装或维护阀之前，请关闭电源，给阀门泄压，熄灭所有明火，并避免产生任何类型的火花或点火。请将危险或可燃流体排放到安全区域。**

注意 **请参见附上的电磁阀安装和维护指南：参考接线、电磁阀温度、不当操作原因，以及线圈或电磁阀的更换信息。**

产品验证

请核对铭牌数据，确保正确的型号、压力、电压、频率和使用方式。切勿使用不兼容的流体介质，或超出电磁阀的额定压力范围。电磁阀安 装和维护均应由具备资质的专业人员执行。如果此阀门不适合您的 应用，请联系 ASCO 或您的供应商以获取有关此阀门或其他阀门选 项的更多信息。

描述

8015 和 8025 系列是手动复位 2 通电磁阀。通过手动方式设置和锁定阀。当通电或断电时，电磁阀操作机制会将阀恢复到其原始位置，具体取决于结构。阀由坚固耐用的锻造黄铜或不锈钢制成。阀可能配有通用接线盒或防爆电磁 阀外壳。

注意 **请参阅 RHI 和 RHII 阀门的电磁阀安装与维护说明，了解外壳类型及相关详细信息。根据需要，请核对电磁阀铭牌上的标识。**

操作

操作 8015 系列电动脱扣

在电磁阀断电的情况下，通过手动降低手柄将阀锁闭。要打开阀，请为电磁阀通电。必须首先为电磁阀断电，然后才能再次将阀手动复位到锁闭位置。

8025 系列无电压释放

在电磁阀通电的情况下，通过手动降低手柄将阀锁闭。要打开电磁阀，请为电磁阀断电。必须首先为电磁阀通电，然后才能再次将阀手动复位到锁闭位置。

重要提示： 最小工作压力差为 5 psi。

注意： 手动复位机制不具备防篡改功能。将手柄移至锁定位置会使阀操作。

手动开关（可选，未显示）

通过使用手动开关按钮，可在需要时将阀手动脱扣（解锁）到其原始位置。按下按钮可使阀脱扣（解锁）。对于带电动脱扣运动功能的 8015 系列阀，阀将保持解锁状态，直到电磁阀断电且手柄降低并锁定为止。对于带无电压释放运动功能的 8025 系列阀，阀将保持解锁状态，直到电磁阀通电并且手柄降低并锁定为止。

安装

⚠ 警告 不要阻碍操纵杆的运动。操纵杆必须能够自由运动，否则阀将不会移位。

未来维护注意事项

应 部署，以在拆卸和重装后使用无害的不可燃流体对阀进行底座渗漏、外部渗漏和操作试验。

温度限制

- 最高阀门环境温度为 104°F（40°C）。
- 对于 Red-Hat II，环境温度范围请参见单独的电磁阀安装与维护说明。
- Red-Hat I 和 Red-Hat II 结构的最高介质温度：交流和直流结构均为 350°F（177°C）ǂ。

ǂ - 对于手动复位阀，环境温度不受介质温度影响，这是由于介质与电磁阀隔离所致。.

定位

阀可安装在任何位置。为了获得最佳性能，安装时应使操作器机件垂直且直立。

管路连接

请按照阀体上的标记连接管路。仅在管路外螺纹上涂抹少许管路黏合剂或缠上生料带。若抹到电磁阀螺纹上，可能进入电磁阀，造成运行故障。应通过适当的管路支撑和对准措施，避免管路受到应力和阀门损坏。在上紧管路时，请勿将电磁阀或电磁头用作杠杆。扳手应尽可能靠近阀体或管路上的连接点。为避免损坏阀体，请勿过度拧紧管 道连接。如果使用 PTFE 胶带、糊剂、喷雾剂或类似润滑剂，由于摩擦 减少，因此在拧紧时要格外小心。

过滤器或滤网要求

⚠ 小心 为了保护电磁阀，请在入口侧安装适合于相应工况的滤网或过滤器，并使其尽可能靠近阀。根据工况定期进行清洁。有关滤网的信息，请参见ASCO 8600 和 8601 系列。

对齐工作机件

为了便于安装并实现理想的视觉定位，电磁阀的工作机件只能顺时针旋转。

维护

⚠ 警告 为避免发生人员死亡、人身伤害或财产损失的可能性，请在对阀进行维修前关闭电源、给阀门泄压，并将流体排放到安全区域。

注意：无需从管道上拆下阀即可进行维修。

清洁

应定期清洁所有手动复位的电磁阀。两次清洁之间的间隔时间因介质和工况不同而异。通常，如果线圈上的电压正确、电磁阀运行缓慢、噪声过大或发生泄漏，则表明需要进行清洁。在极端情况下，会发生错误的阀操作，并且阀可能无法打开或关闭。在对阀进行清洁时，应清洁滤网或过滤器。

预防性维护

- 使介质在阀中保持流动，尽量避免污垢和异物。
- 如果环境或流体条件使得发生腐蚀、弹性体降级降解、流体污染积聚或可能阻碍电磁阀转换的其他情况，则应考虑定期让阀运动。在许多情况下，正常系统使用期间或在日常维护或监视活动过程中会定期让电磁阀运动，而无需额外进行此运动。必要的运动频率取决于特定的工作条件。成功的操作历史记录表明最佳的运动周期间隔时间。
- 检查阀盖组件是否发生放气孔泄漏。如果发生泄漏，则表明内部密封件磨损，应安装完整的 ASCO 维修包。应定期检查工作机件。应使工作机件保持清洁且无油漆、异物、腐蚀、冻结和结冰。
- 建议定期检查阀内部、操作器机件和电磁阀零件是否损坏或过度磨损，具体取决于介质和工况。彻底清洁所有零件。如果零件磨损或损坏，请安装完整的 ASCO 维修包。

操作不当原因

压力不当：检查阀压力。阀的压力必须处于铭牌上规定的范围内。

泄漏：拆卸阀并清洁所有零件。如果零件磨损或损坏，请安装完整的ASCO维修包。

阀门拆卸

1. 井然有序地拆卸阀。使用分解图标识和放置零件。
2. 卸下电磁阀外壳，请参见单独的安装和维护指南。
   注意： 当阀配有通用接线盒电磁阀外壳时，第 3 步（下文）中的说明信息用于拆卸电磁阀零件。要拆卸防爆电磁阀外壳，请参见单独的电磁阀指南。图 2 和 3 显示了两种电磁阀结构的局部视图。
3. 从操作器外壳上拧下电磁阀底座子组件。对于无电压释放结构，需要使用专用扳手适配器，才能卸下电磁阀底座子组件；ASCO维修包中提供了扳手适配器。仅限扳手适配器：订购 ASCO 扳手套件号 K218950。对于无电压释放结构，请卸下电磁阀底座垫片、阀芯组件和电磁阀衬套。对于电动脱扣结构，请卸下电磁阀底座垫片、阀芯组件、阀芯弹簧和电磁阀衬套。
   注意： 并非所有结构上都有电磁阀衬套。
4. 从操作器外壳的电磁阀侧卸下外盖螺钉、外盖垫片和外盖。
5. 从轴上卸下轴螺母（使用 7/16"扳手）、锁紧垫圈和垫片。
6. 使用一对钳子从阀杆卸下上部阀杆销。
7. 使用 3/4"扳手从阀盖组件上拧松并卸下外壳锁紧螺母。然后，从阀盖组件上拆下两个碟形垫圈 (2)。
   注意： 并非所有结构上都有碟形垫圈 (2)。
8. 拆下附有轴组件和操纵杆组件的操作器外壳。
9. 从阀盖组件上卸下外壳垫片。
10. 从阀体上拧下阀盖组件。

⚠ 小心 从阀体上拧下阀盖后，整个阀盖组件将脱离。

11. 从阀体上卸下阀盖垫片和阀瓣支架弹簧。然后，滑动带阀瓣支架组件的阀杆，并从阀盖组件底座降下阀杆销。
12. 在常规维护（清洁）期间，无需卸下阀底座。如果要拆卸阀底座，请使用 7/16" 薄壁套筒扳手。
13. 确定基本阀结构和管道尺寸 (NPT)，并选择要遵循的相应拆卸指南：

- **1/2"NPT - 不锈钢结构**
  A. 拧下附有盖垫片的端盖。
  B. 拆下活塞弹簧和活塞组件。为便于卸下活塞组件，在活塞背面设有小孔。用弯曲的金属丝或类似工具钩在孔中，从阀体中拉出活塞组件。
- **3/4"NPT - 不锈钢结构**
  A. 从阀体上卸下阀盖螺钉、锁紧垫圈和阀盖。

B. 拆下阀体垫片、活塞弹簧和活塞组件。为便于卸下活塞组件，在活塞背面设有小孔。用弯曲的金属丝或类似工具钩在孔中，从阀体中拉出活塞组件。

C. 牢牢握住活塞组件，拆下阀瓣螺母、阀瓣固定器、阀瓣、活塞 U 形杯和支撑环。

⚠ 小心 请勿以任何方式破坏或损坏活塞。

- **3/4"NPT - 黄铜结构**

A. 拧下附有端盖垫片的端盖。

B. 拆下活塞弹簧和活塞组件。为便于卸下活塞组件，在活塞背面设有小孔。用弯曲的金属丝或类似工具钩在孔中，从阀体中拉出活塞组件。

C. 牢牢握住活塞组件，拆下阀瓣螺母、阀瓣固定器、阀瓣和活塞环。

⚠ 小心 请勿以任何方式破坏或损坏活塞。

14. 现在，所有零件都可以进行清洁或更换。如果零件磨损或损坏

阀门重装

1. 使用用于标识和放置零件的分解图重装阀。

重要提示:安装 ASCO 维修包中提供的所有零件。请勿将维修包中的零件与阀中的旧零件混合。

2. 用 Molykote® 111 复合润滑剂或等效优质硅脂润滑端盖垫片、阀体垫片、活塞 U 形杯、活塞导向环、外壳垫片和阀杆。
3. 用 Xiameter® PMX 200 流体润滑剂或等效优质硅脂流体润滑电磁阀底座垫片、堵头螺母垫片、电磁阀阀盖垫片和阀盖垫片。
4. 用 Molykote® 111 复合润滑剂或等效优质硅脂润滑阀芯组件的上部阀杆销和阀杆端（外径）。
5. 按图 4、5 和 6 中所示装配阀。有关端盖或阀盖螺钉扭矩的信息，请参见扭矩表。
6. 将阀底座（如果已卸下）安装到阀体中。在阀底座螺纹上涂敷少量与 阀介质兼容的螺纹化合物。向阀底座施以 75 ± 10 in-lbs [8.5 ± 1.1 Nm] 的扭动力。
7. 将阀盖垫片放在阀体内。

   注意: 阀盖垫片和电磁阀底座垫片的尺寸相同。但是，阀盖垫片由较硬的材料制成。
8. 将阀杆和下部阀杆销装配到阀瓣支架组件中。将阀瓣支架弹簧安装到阀瓣支架组件中。将阀瓣支架组件放入阀盖组件。参见图 5，步骤 1。
9. 将阀盖组件安装到阀体中。向阀盖组件施以 175 ± 25 in-lbs [19.8 ± 2.8 Nm] 的扭动力。
10. 将外壳垫片放置在阀盖组件上。
11. 放置两个碟形垫圈，使两个凹面彼此面对，并在操作器外壳中装上锁紧螺母，如下面图 6 步骤 2 和图 1 中所示。
12. 将操作器外壳放置到阀盖组件上。然后放置两个碟形垫圈，并仅安装外壳锁紧螺母棘爪。

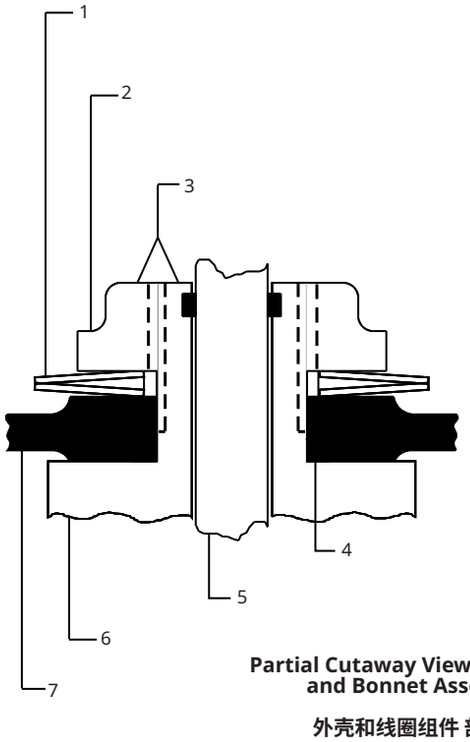
    注意: 并非所有结构上都有碟形垫圈 (2)。
13. 旋转操作器外壳，通过操纵杆组件上部阀杆销槽找到阀杆中的孔。
14. 安装上部阀杆销，使阀杆与操纵杆组件接合。安装后，重新润滑从操纵杆组件伸出的上部阀杆销的表面（请参见润滑表）。参见图 6，步骤 3。
15. 重新装上垫片、锁紧垫圈和轴螺母。向轴螺母施以 120 ± 10 in-lbs [13.6 ± 1.1 Nm] 的扭动力。
16. 将操作器外壳旋转到所需位置。然后，拧紧外壳锁紧螺母，直到其与阀盖组件的螺纹部分齐平。然后将外壳锁紧螺母回退 1/8 圈。
17. 操作操纵杆几次，以确保没有错位或束缚。
18. 在操作器外壳的电磁阀侧重新装上外盖垫片、外盖和外盖螺钉。以交叉方式向外盖螺钉施以 15 ± 5 in-lbs [1.7 ± 0.6 Nm] 的扭动力。
19. 将电磁阀衬套（如果存在）和电磁阀底座垫片放在操作器外壳中。
20. 对于电动脱扣结构，请将阀芯弹簧安装到阀芯组件中，并使封闭端从阀芯组件的顶部突出。将带阀芯弹簧的阀芯组件放置在电磁阀底座子组件中，并与操作器外壳接合，如图 2 所示。对于无电压释放结构，将阀芯组件安装在电磁阀底座子组件中，并与操作器外壳接合。对于防爆结构，在阀芯组件上安装堵头螺母垫片，如图 3 所示。
21. 向电磁阀底座子组件施以 175 ± 25 in-lbs [19.8 ± 2.8 Nm] 的扭动力。
22. 重新装上电磁阀外壳，请参见单独的电磁阀指南。然后，将电气连接到电磁阀。

⚠ 警告 为避免发生人员死亡、人身伤害或财产损失的可能性，请在恢复使用前检查阀是否正常运行。还应使用无害的不可燃流体执行内部底座和外部泄漏测试。

23. 恢复阀的管路压力和电源。
24. 完成维护后，请操作阀门几次以确保其正确工作。金属咔嗒声表明电磁阀正在工作。

的订购信息

分解图中标有星号 (*) 的零件在维修包中提供。订购 ASCO 阀的维修包时，请订购阀铭牌上所标记的维修包编号。如果看不到此维修包编号，请通过指明所需维修包编号及其适用阀目录编号和序列号来进行订购。



Partial Cutaway View of Housing and Bonnet Assembly

外壳和线圈组件 剖视图

EN	Description (Figure 1)
1.	belleville washer (2) concave sides face each other
2.	housing locknut, tighten clockwise until it is flush with the thread portion of the bonnet assembly
3.	when flush, back off housing locknut counterclockwise 1/8 turn
4.	housing gasket
5.	valve stem
6.	bonnet assembly
7.	operator housing

ZH	描述 (图 1)
1.	弹簧垫片 (2) 凹面，面对面
2.	顺时针拧紧阀体锁紧螺母，直到它与盖组 件的螺纹部分互相对齐。
3.	正面齐平安装，逆时针拧下阀体锁紧螺母 1/8 转
4.	阀体垫片
5.	阀门杆
6.	盖子总成
7.	手控组件外壳

Figure 1. Positioning of belleville washers and housing locknut adjustment for rotation of operating movement.
1号图.手控组件旋转用弹簧垫片的布置和阀体锁紧螺母的调整

EN / ZH	Part Name (see note) 零件名称(参见注释)	Torque Value 扭矩值	Torque Value Newton-Meters 扭矩值牛顿米	Figure Numbers Where Used 使用位置的图编号
Torque Chart 扭矩表	Solenoid base sub assembly 电磁阀底座子组件	175 ± 25 in-lbs	19,8 ± 2,8	Figures 2 and 3 图 2 和 3
	Bonnet assembly 阀盖组件			Figures 4 and 6 图 4 和 6
	Bonnet screws 阀盖螺钉	144 ± 15 in-lbs	16,3 ± 1,7	Figure 5 图 5
	Valve seat 阀底座	75 ± 10 in-lbs	8,5 ± 1,1	Figures 4, 5 and 6 图 4、5 和 6
	Shaft nut 轴螺母	120 ± 10 in-lbs	13,6 ±1,1	Figure 4 and 6 图 4 和 6
	Cover screws 外盖螺钉	15 ± 5 in-lbs	1,7 ± 0,6	Figure 4 图 4
	End cap (1/2" NPT) 端盖 (1/2" NPT)	50 ± 10 ft-lbs	67,8 ± 13,6	Figure 4 图 4
	End cap (3/4" NPT) 端盖 (3/4" NPT)	40 ± 10 ft-lbs	15 ± 13,6	Figure 5 图 5
	Note: Thread all parts by hand as far as possible. Then torque part evenly in a criss-cross manner where applicable. **注意:** 用手尽可能拧紧所有零件。然后在适用的情况下以交叉方式均匀地施以扭动力。			

		Lubricant 润滑	Parts to be lubricated 要润滑的零件
Lubrication Chart 润滑表	EN Lubrication Chart	Molykote®111 Compound lubricant or an equivalent high-grade silicone grease.	stem housing gasket piston u-cup piston rider rings upper stem pin Stem end (outside diameter) of core assembly end cap gasket body gasket
		Xiameter® PMX 200 Silicone Fluid or an equivalent high-grade silicone fluid.	solenoid base gasket plugnut gasket § solenoid bonnet gasket § bonnet gasket
		§ When present	
	ZH 润滑表	Molykote®111 复合润滑剂或等效的优质硅脂。	阀杆 外壳垫片 活塞 U 形杯 活塞导向环 上部阀杆销 阀芯组件的阀杆端(外径)。 端盖垫片 阀体垫片
		Xiameter® PMX 200 液体润滑剂或等效的优质硅脂。	电磁阀底座垫片 堵头螺母垫片 § 电磁阀阀盖垫片 § 阀盖垫片
		§ 存在时	

EN	Description (Figure 2)	ZH	描述 (图 2)
1. Lubricate here (See Note 3) 2. solenoid base sub-assembly 3. operator housing (cutaway view) 4. solenoid bushing (See Note 1) 5. core assembly (see note 3) 6. core spring (see note 2)	7. housing 8. solenoid bonnet gasket (see Note1) 9. solenoid base sub-assembly 10. Lubricate here (See Note 3) 11. solenoid base gasket	1. 润滑此处 (参见 注释 3) 2. 电磁阀底座组件 3. 操作器外壳 (剖切图) 4. 电磁衬套 (见注1) 5. 核心组装 (见注3) 6. 核心弹簧 (见注2)	7. 壳 8. 电磁阀阀盖垫片 (参见注释 1) 9. 电磁阀底座子组件 10. 润滑此处 (参见 注释 3) 11. 电磁阀底座垫片

Notes:
1. Not present on all constructions.
2. Closed end of core spring protrudes from top of core assembly.
3. Lubricate stem end (outside diameter) of core assembly, see Valve Reassembly Step 4

备注:
1. 并非在所有结构上都存在。
2. 阀芯弹簧的封闭端从阀芯组件的顶部突出来。
3. 润滑阀芯组件的阀杆端 (外径), 参见“阀门重装, 第 4 步” 。

EN	RHI: General Purpose Junction Box Solenoid Construction RHII: General Purpose / Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI：通用接线盒电磁阀结构 RHII：通用型 / 防爆型电磁阀结构

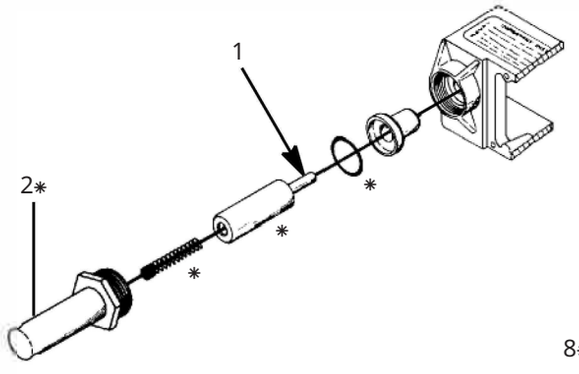


Figure 2. Series 8015 electrically tripped construction, partial view of solenoid assembly.

EN	RHI: Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI：防爆型电磁阀结构

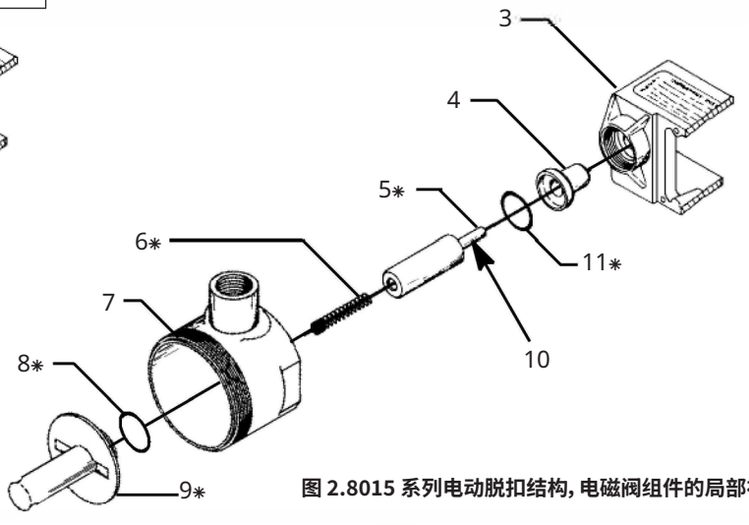


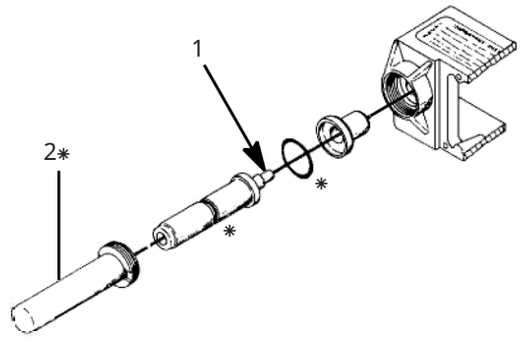
图 2.8015 系列电动脱扣结构, 电磁阀组件的局部视图。

Important !
See Torque and Lubrication Chart

请注意!
见拧紧力矩和润滑 油表

*	Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit 表示 ASCO 维修套件中提 供的零件

EN	RHI: General Purpose Junction Box Solenoid Construction RHII: General Purpose / Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI：通用接线盒电磁阀结构 RHII：通用型 / 防爆型电磁阀结构



EN	RHI: Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI：防爆型电磁阀结构

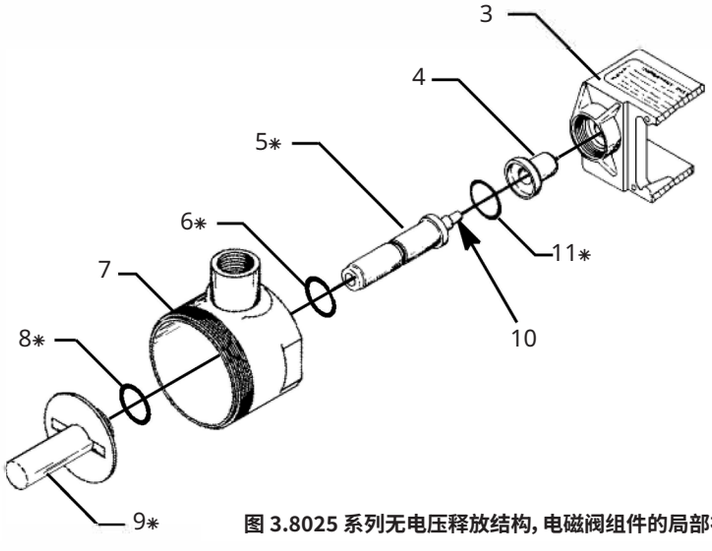


Figure 3. Series 8025 no-voltage release construction, partial view of solenoid assembly.

图 3.8025 系列无电压释放结构, 电磁阀组件的局部视图。

EN	Description (Figure 3)	ZH	描述(图 3)
1. Lubricate here (See Note 2) 2. solenoid base sub-assembly 3. operator housing (cutaway view) 4. solenoid bushing (See Note 1) 5. core assembly (see Note 2) 6. plugnut gasket	7. housing 8. solenoid bonnet gasket (see Note1) 9. solenoid base sub-assembly 10. Lubricate here (See Note 2) 11. solenoid base gasket	1. 润滑此处 (参见 注释 2) 2. 电磁阀底座组件 3. 操作器外壳 (剖切图) 4. 电磁阀衬套 (请参见注释 1) 5. 阀芯组件 (参见注释 2) 6. 堵头螺母垫片外	7. 壳 8. 电磁阀阀盖垫片 (参见 注释 1) 9. 电磁阀底座子组件 10. 润滑此处 (参见 注释 2) 11. 电磁阀底座垫片

Notes:
1. Not present on all constructions.
2. Lubricate stem end (outside diameter) of core assembly, see Valve Reassembly Step 4.

备注:
1. 并非在所有结构上都存在。
2. 润滑阀芯组件的阀杆端 (外径), 参见“阀门重装, 第 4 步” 。

EN	Description (Figure 4)	ZH	描述(图 4)
1. upper stem pin 2. lock washer 3. cover gasket 4. cover 5. cover screw (4) 6. shaft nut 7. spacer 8. lower stem pin 9. bonnet gasket 10. valve seat 11. valve body 12. piston assembly	13. housing locknut 14. belleville washer (2) (not present on all constructions) 15. housing gasket 16. bonnet assembly 17. stem 18. disc holder assembly 19. disc holder spring 20. piston spring 21. end cap gasket 22. end cap 23. expander 24. piston rings (2)	1. 上部阀杆销 2. 锁紧垫圈 _ 盖 3. 垫片 4. 盖 5. 盖 螺丝 (4) 6. 轴螺母 7. 垫片 8. 下阀杆销 9. 阀盖垫片 10. 阀座 11. 阀体 12. 活塞总成	13. 外壳锁紧螺母 14. 碟形垫圈 (2) (并非在所有结构上都存在) 15. 外壳垫片 16. 阀盖组件 17. 杆 18. 碟片支架组件 19. 碟片弹簧 20. 活塞弹簧 21. 端盖垫片 22. 端盖 23. 扩展器 24. 活塞环 (2)

Notes:
1. Location of bleed hole, inspect for leakage.
2. Hole for removal of piston assembly. See instructions

备注:
1. 放气孔的位置，检查是 否泄漏。
2. 拆卸孔 活塞组件。见说明

Important !
See Torque and Lubrication Chart

请注意!
见拧紧力矩和润滑 油表

* Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit
表示 ASCO 维修套件中提 供的零件

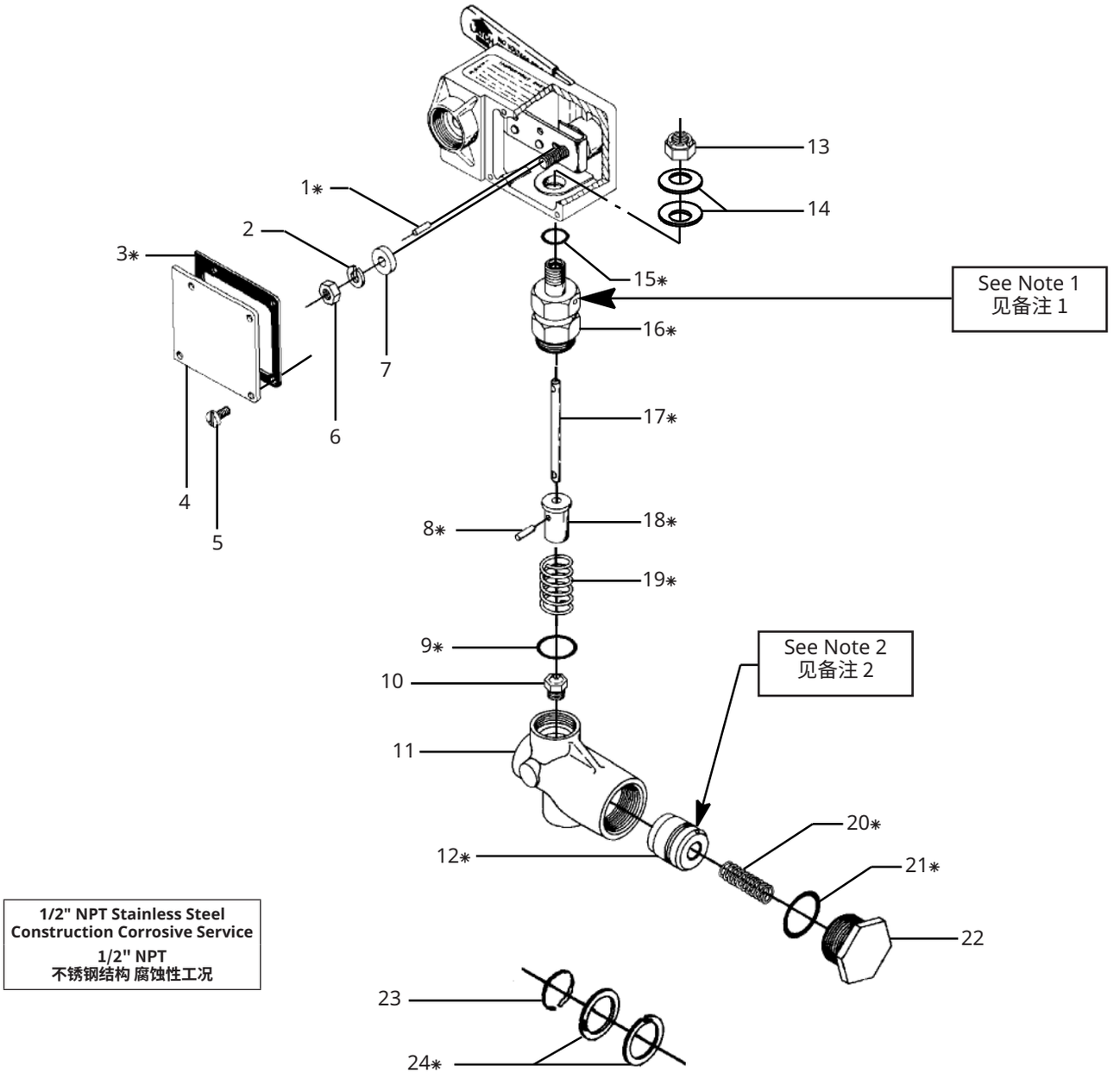


Figure 4. View of valve body assembly (1/2" NPT) and operating movement less solenoid assembly.

图 4.阀体组件 (1/2" NPT) 和无工作机件型电磁阀组件的视图。

EN	Description (Figure 5)	ZH	描述(图 5)
1. bonnet gasket 2. valve body 3. piston assembly 4. piston spring 5. end cap gasket 6. valve seat 7. end cap 8. disc nut 9. valve disc 10. piston 11. piston ring 12. disc retainer	13. bonnet gasket 14. valve body 15. body gasket 16. piston spring 17. valve bonnet 18. valve seat 19. piston assembly 20. bonnet screw & lockwasher (6) 21. disc nut 22. valve disc 23. piston u-cup (See Note 1) 24. disc retainer 25. piston 26. back-up ring	1. 阀盖 垫片 2. 阀体 3. 活塞组件 4. 活塞弹簧 5. 端盖垫片 6. 阀座 7. 端盖 8. 阀瓣螺母 9. 阀盘 10. 活塞 11. 活塞环 12. 碟片托	13. 阀盖 垫片 14. 阀体 15. 身体垫片 16. 活塞弹簧 17. 阀盖 18. 阀 底座 19. 活塞 组件 20. 阀盖螺钉和锁紧垫 圈 (6) 21. 圆盘螺母 22. 阀碟 23. 活塞U型杯 (见注1) 24. 碟片托 25. 活塞 26. 备用环

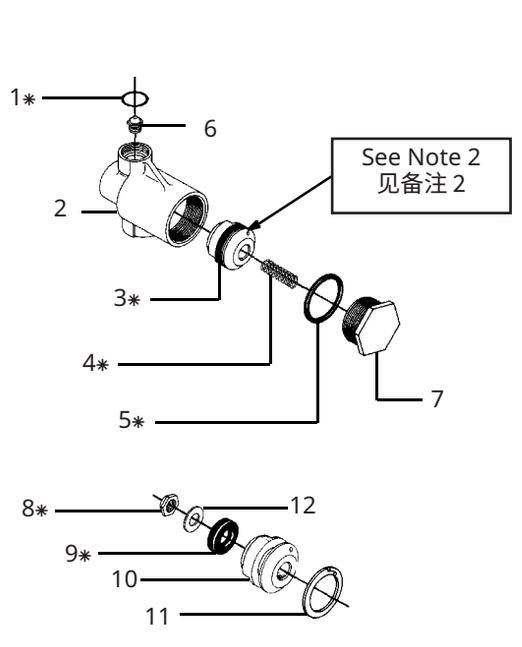
Notes:
1. Mouth or open end of u-cup must face inward toward internal seat.
2. Hole for removal of piston assembly. See instructions.

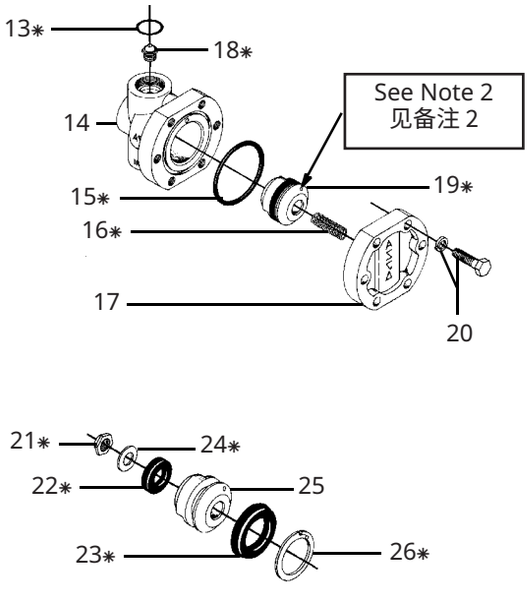
备注:
1. U 形杯的进出口或开口端必须向内朝着内 部底座。
2. 用于拆卸活塞组件的孔。参见指南

Important !
See Torque and Lubrication Chart

请注意!
见拧紧力矩和润滑 油表

* Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit
* 表示 ASCO 维修套件中提 供的零件





3/4" NPT
Brass Construction Steam Service
3/4" NPT
黄铜结构 水蒸汽工况

3/4" NPT
Stainless Steel Construction Corrosive Service
3/4" NPT
不锈钢结构 腐蚀性工况

Figure 5. Valve body assemblies, 3/4" NPT construction, shown
图 5.阀体组件, 3/4" NPT 结构, 如图所示。

EN	Description (Figure 6)	ZH	描述(图 6)
1. housing gasket 2. bonnet 3. assembly 4. lower stem pin 5. disc holder spring 6. valve seat 7. disc holder assembly 8. bonnet gasket	9. housing locknut 10. belleville washers (2) (See Note 1) 11. upper stem pin 12. spacer 13. lock washer 14. shaft nut	1. 外壳 垫片 2. 阀盖 3. 组件 4. 下部阀杆销 5. 阀瓣支架弹簧 6. 阀 底座 7. 碟片支架组件 8. 阀盖垫片	9. 外壳 锁紧螺母 10. 碟形 垫圈 (2) 参见图 1 11. 上杆针 12. 间隔 13. 锁紧垫圈 14. 轴螺母

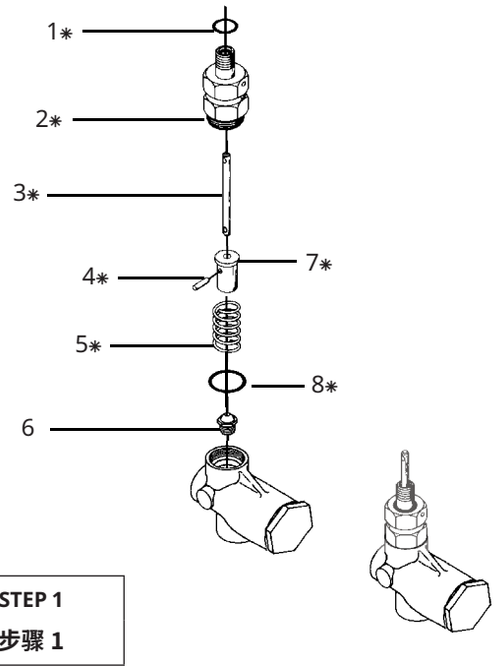
Notes:
1. See Figure 1 for housing locknut adjustment (not present on all constructions).

备注:
1. 有关外壳锁紧螺母调整, 请参见图 1 (并非所有结构均具备此项)。

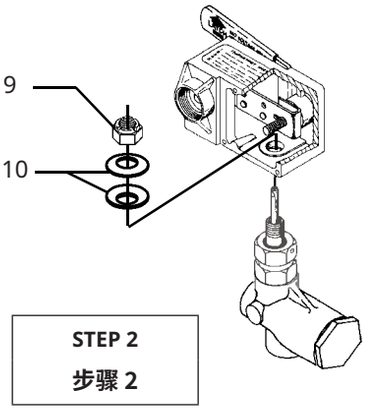
Important !
See Torque and Lubrication Chart

请注意!
见拧紧力矩和润滑油表

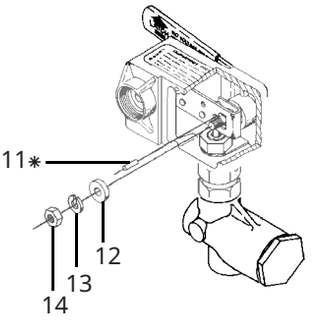
*	Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit 表示 ASCO 维修套件中提 供的零件



STEP 1
步骤 1



STEP 2
步骤 2



STEP 3
步骤 3

For further reassembly refer to Figures 2 & 3.

有关进一步的组装, 请参见图 2 和图 3。

Figure 6. Basic steps of operating movement reassembly
图 6.工作机件重装的基本步骤。

Availability, design and specifications are subject to change without notice.
© 2026 Emerson Electric Co. All rights reserved.